

# **LARDER**

*Instruction booklet*

# **REFRIGERATEUR**

*Guide d'utilisation*

# **DISPENSA**

*Manuale di istruzioni*

# **PROVISIEKAST**

*Instructie handboek*

# **FRIGORÍFICO**

*Manual de instrucciones*

# Sommaire

<b>AVANT D'UTILISER CET APPAREIL .....</b>	<b>12</b>
Instructions spéciales .....	12
Recommandations .....	13
Installation et branchement de l'appareil .....	14
Avant de brancher l'appareil .....	14
<b>FONCTIONS DIVERSES .....</b>	<b>15</b>
Réglage du thermostat .....	15
Accessoires .....	16
<i>Indicateur de température</i> .....	16
<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....</b>	<b>18</b>
Dégivrement .....	19
Remplacement de l'ampoule du réfrigérateur .....	19
<b>TRANSPORT ET DEPLACEMENT .....</b>	<b>20</b>
Changement du sens d'ouverture de la porte .....	20
<b>AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE .....</b>	<b>20</b>
<b>ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL .....</b>	<b>22</b>

## **SECTION 1. AVANT D'UTILISER CET APPAREIL**

### **Instructions spéciales**

- Si votre appareil contient du gaz R600a - voir plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (réfrigérant Isobutane), ce gaz naturel respecte l'environnement, mais est également combustible. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'est endommagé. En cas de détérioration, n'en approchez ni flamme, ni source de feu et ventilez la pièce dans laquelle vous allez le placer pendant quelques minutes.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou tout autre moyen artificiel pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez pas d'appareil électrique dans le compartiment de conservation des aliments de l'appareil.
- Si cet appareil vient remplacer un ancien réfrigérateur équipé d'une fermeture mécanique, nous vous conseillons, par mesure de sécurité, de détruire cette dernière, afin d'éviter que les enfants ne restent enfermés à l'intérieur de l'appareil au cours de leurs jeux.
- Les anciens réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz calorifuges et du réfrigérant dont vous devez vous débarrasser. Confiez la mise au rebut de votre appareil au service de ramassage des déchets compétent et contactez les autorités locales ou votre revendeur pour toute question. Vérifiez que la tuyauterie du circuit de réfrigération n'est pas endommagée avant de confier l'appareil au service de ramassage compétent.

#### **Remarque importante :**

Veillez lire cette brochure avant d'installer et de brancher l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-observation des instructions d'installation et d'emploi décrites dans cette brochure.

### **Informations relatives à la conformité**

- La classe tropicale est définie pour les températures environnementales comprises entre 16°C et 43°C conformément aux normes TS EN ISO 15502.
- L'appareil a été fabriqué en conformité avec les normes E N1 55 02, IE C6 03 35 -1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.
- L'appareil est conforme aux règlements de la « EEE ».

## Recommandations

**Avertissement :** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation. N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

- N'utilisez pas d'adaptateurs ni de dérivations qui risqueraient de provoquer une surchauffe ou un embrasement.
- N'utilisez pas de câbles d'alimentation électrique vieux et endommagés.
- Ne tordez pas et ne pliez pas les câbles.

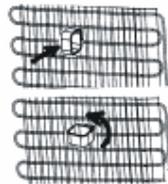


- Interdisez aux enfants de jouer avec cet appareil. Ils ne doivent EN AUCUN CAS s'asseoir sur les étagères, ni se suspendre à la porte.
- Ne branchez pas la prise électrique avec des mains mouillées.
- Les bouteilles d'alcool doivent être parfaitement rebouchées et placées verticalement dans le réfrigérateur.
- Ne touchez pas les surfaces de refroidissement, tout particulièrement si vos mains sont mouillées, car vous risqueriez de vous brûler ou de vous blesser.
- **Lorsque la porte du réfrigérateur est fermée, un vide s'installe. Patientez environ 1 minute avant de la rouvrir.**
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.



## Installation et branchement de l'appareil

- Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 220-240V, 50 Hz.
- Avant d'effectuer le raccordement électrique, assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond au voltage de l'installation électrique de votre habitation.
- Si la prise de courant et la prise du réfrigérateur ne sont pas compatibles, remplacez la prise de courant par une prise adéquate (au moins 16 A). L'appareil doit être relié à la terre. Si vous ne disposez pas de prise de terre ou si la prise n'est pas compatible, nous vous conseillons de contacter un électricien agréé.
- La prise doit être accessible une fois l'appareil installé.
- Vous ne devez en aucun cas déplacer ou enlever le bac de récupération des eaux de récupération.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-raccordement à la terre conformément aux recommandations de cette brochure.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air, ni exposé à la pluie.
- Placez le réfrigérateur loin des sources de chaleur, dans un endroit bien ventilé. Il doit se trouver au moins à 50 cm des radiateurs, fours à gaz ou à charbon et à 5 cm des fours électriques.
- Prévoyez un espace libre d'au moins 15 cm au-dessus de l'appareil.
- Évitez de placer des objets lourds ou un grand nombre d'objets sur l'appareil.
- Si l'appareil est installé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, observez une distance minimale de 2 cm pour éviter la condensation.
- Ne posez pas d'aliments ou de récipients très chauds sur le réfrigérateur. Celui-ci pourrait être endommagé.
- Fixez les attaches murales en plastique au condensateur situé à l'arrière du réfrigérateur afin d'éviter qu'il ne touche le mur et garantir des performances optimales.
- La base de l'appareil doit être stable et horizontale. Utilisez les pieds réglables situés à l'avant de l'appareil pour compenser les irrégularités du sol.
- L'extérieur de l'appareil et les accessoires intérieurs doivent être nettoyés avec une solution d'eau et de savon liquide. L'intérieur doit être nettoyé avec du bicarbonate de soude dissous dans de l'eau tiède. Séchez avec soin et remettez les accessoires en place.



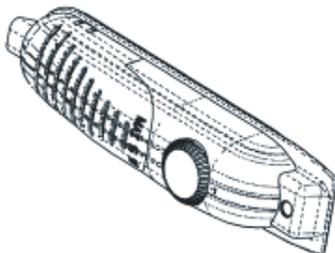
## Avant de brancher l'appareil

- Attendez 3 heures avant de brancher l'appareil, afin de garantir des performances optimales.
- Votre appareil neuf peut avoir une odeur particulière. Celle-ci disparaîtra une fois qu'il commencera à se refroidir.



## SECTION 2. FONCTIONS DIVERSES

### Réglage du thermostat



Ces réfrigérateurs ne possèdent pas de compartiment freezer, mais peuvent atteindre une température inférieure à 5°C.

- Le thermostat règle automatiquement la température interne du compartiment réfrigérateur. En tournant le bouton de la position « 1 » vers la position « 5 », vous pouvez obtenir des températures de plus en plus froides.
- La position « 0 » indique que le thermostat est éteint et qu'aucun refroidissement n'est produit.
- Pour la conservation de courte durée d'aliments dans le compartiment réfrigérateur, réglez le bouton du thermostat entre minimum et moyen. (1-3)
- Pour la conservation de longue durée d'aliments dans le compartiment réfrigérateur, réglez le bouton du thermostat sur moyen. (3-4)

**Remarque :** la température ambiante, la température des aliments tout juste rangés et la fréquence d'ouverture de la porte affectent la température du compartiment réfrigérateur. Si nécessaire, changez le réglage du thermostat.

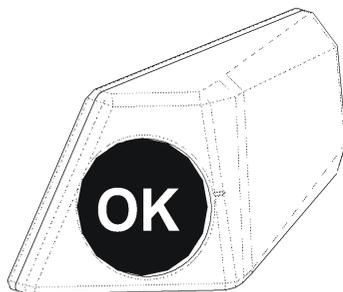
- *Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, laissez-le fonctionner pendant 24 heures en continu jusqu'à obtenir la température interne adéquate.*
- *Pendant ce temps, n'ouvrez pas la porte trop souvent et rangez vos aliments dans le réfrigérateur.*
- *Si l'appareil est éteint ou débranché, vous devez attendre au moins 5 minutes avant de le remettre en marche ou de le rebrancher de manière à ne pas endommager le compresseur.*

## Accessoires

### **Indicateur de température**

Pour vous aider au bon réglage de votre appareil nous avons équipé votre réfrigérateur d'un indicateur de température, celui-ci étant placé dans la zone la plus froide.

Pour la bonne conservation des denrées dans votre réfrigérateur et notamment dans la zone la plus froide, veillez à ce que sur l'indicateur de température le logo « OK » apparaisse. Si « OK » n'apparaît pas, La température est mal réglée.



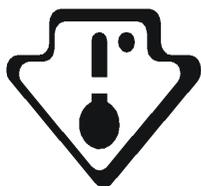
L'indication « OK » apparaissant en noir, celui-ci est difficilement visible si l'indicateur de température est mal éclairé. La bonne lecture de celui-ci est facilitée s'il est correctement éclairé.

A chaque modification du dispositif de réglage de température, attendez la stabilisation de la température à l'intérieur de l'appareil avant de procéder si nécessaire, à un nouveau réglage. Ne modifiez la position du dispositif de réglage de température que progressivement et attendez au moins 12 heures avant de procéder à une nouvelle vérification et à une éventuelle modification.

**NOTA:** Après chargement de l'appareil de denrées fraîches ou après ouvertures répétées (ou ouverture prolongée) de la porte il est normal que l'inscription « OK » n'apparaisse pas dans l'indicateur de réglage de température. Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur (paroi du fond de l'appareil) se couvre anormalement de givre (appareil trop chargé, température ambiante élevée, ouvertures fréquentes de la porte), réglez le dispositif de réglage de température sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur.

### **Emplacement des denrées**

#### **Zone la plus froide**



Vous obtiendrez une meilleure conservation de vos aliments si vous les placez dans la zone de froid convenant le mieux à leur nature. La zone la plus froide se situe juste au-dessus de bac à légumes.

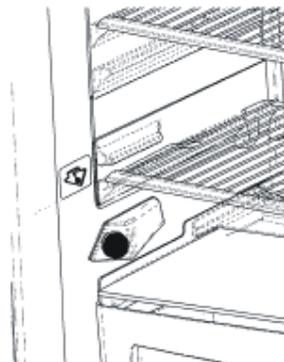
Le symbole ci-contre indique l'emplacement de zone la plus froide de votre réfrigérateur

La zone la plus froide du compartiment réfrigérateur est délimitée par les autocollants collés sur le côté gauche de la paroi.

La limite supérieure de la zone la plus froide est indiquée par la base inférieure de l'autocollant (pointe de Flèche). La clayette supérieure de la zone la plus froide doit être au même niveau que la pointe de la Flèche. La Zone la plus Froide se situe en-dessous de ce niveau.

Ces clayettes étant amovibles, veillez à ce qu'elles soient toujours au même niveau que ces limites de zone décrites sur les autocollants, afin de garantir les températures dans cette zone.

Chaque type d'aliment a une température de conservation idéale et donc un emplacement précis à respecter.



Emplacements	Produits
Clayettes supérieures	Aliments cuits, entrements et toutes denrées à consommer assez rapidement.
Zone la plus froide	Viande, volaille, gibier et poissons crus. Temps maximum de conservation : 1 à 2 jours. Fruits frais, charcuterie.
Bac à légumes	Légumes frais, fruits.
Contre-porte	Les balconnets recevront, en bas les bouteilles puis en remontant, les produits de faible volume et d'emploi courant (yaourts, crème fraîche,...). Le beurre, les fromages cuits et les œufs trouveront leur place dans les casiers appropriés.

## SECTION 3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.



- Ne versez pas d'eau dans l'appareil pour le nettoyer.



- Le compartiment réfrigérateur doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'une solution de bicarbonate de soude et d'eau tiède.



- Nettoyez les accessoires séparément avec de l'eau savonneuse. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.



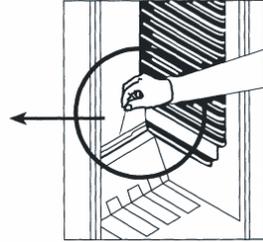
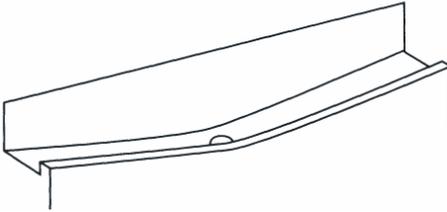
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de détergents. Après lavage, rincez à l'eau claire et séchez avec soin. Vous pouvez alors rebrancher l'appareil (vos mains doivent être sèches).



- Le condensateur doit être nettoyé à l'aide d'un balai au moins deux fois par an, afin d'améliorer les performances de l'appareil et de réaliser des économies d'énergie.



## Dégivrement



- Le dégivrage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement.
- Le plateau d'évaporation et l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage doivent être nettoyés régulièrement avec la tige de nettoyage du conduit de dégivrage pour éviter que l'eau ne s'accumule dans le bas du réfrigérateur.
- Vous pouvez également verser un demi-verre d'eau dans l'orifice d'évacuation pour nettoyer l'intérieur.

## Remplacement de l'ampoule du réfrigérateur

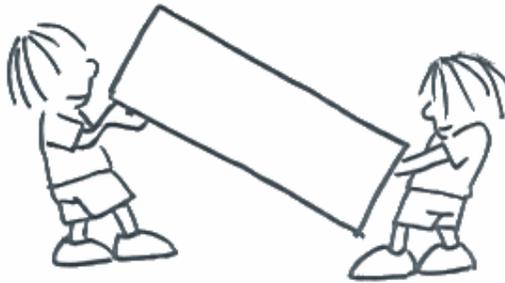
1. Débranchez l'appareil de la prise secteur.
2. Appuyez sur les crochets de part et d'autre de la protection de l'ampoule (A) pour la retirer.
3. Remplacez l'ampoule (B) par une nouvelle de 15 W maximum.
4. Remplacez la protection, puis rebranchez l'appareil.



## **SECTION 4. TRANSPORT ET DEPLACEMENT**

### **Transport et déplacement de l'appareil**

- Vous pouvez conserver le carton et le polystyrène d'emballage.
- Si vous devez transporter l'appareil, attachez-le avec un tissu large ou une corde solide. Les consignes écrites sur le carton ondulé doivent être appliquées lors du transport.
- Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, tous les accessoires (clayettes, bac à légumes, etc.) doivent être enlevés ou fixés avec de l'adhésif pour éviter qu'ils ne bougent.



### **Changement du sens d'ouverture de la porte (Dans certains modèles)**

Si vous devez modifier le sens d'ouverture de la porte, consultez le service après-vente.

## **SECTION 5. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE**

Le problème à l'origine d'un dysfonctionnement de votre réfrigérateur peut être mineur. Pour économiser du temps et de l'argent, procédez aux vérifications ci-dessous avant d'appeler un technicien.

### **Votre réfrigérateur ne fonctionne pas**

#### **Vérifiez :**

- qu'il n'est pas débranché,
- que le disjoncteur de votre habitation est bien enclenché,
- que le thermostat n'est pas positionné sur "0",
- que la prise secteur fonctionne. Pour ce faire, branchez un autre appareil sur la même prise.

## **Votre réfrigérateur ne fonctionne pas de façon optimale**

### **Vérifiez :**

- que vous ne l'avez pas surchargé,
- que les portes sont bien fermées,
- que le condensateur n'est pas couvert de poussière,
- que l'espace laissé derrière et sur les côtés de l'appareil est suffisant.

### **Votre appareil est bruyant :**

Le gaz de refroidissement qui circule dans le circuit de réfrigération peut parfois émettre un petit bruit (bouillonnement) même lorsque le compresseur ne fonctionne pas. Ne vous inquiétez pas, cela est tout à fait normal. Si vous entendez un bruit différent, vérifiez :

- que l'appareil est bien droit,
- que rien ne touche l'arrière,
- que le contenu de l'appareil ne vibre pas.

## **Il y a de l'eau dans la partie inférieure du réfrigérateur**

### **Vérifiez :**

- que l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage n'est pas bouché (utilisez la tige de nettoyage du conduit de dégivrage pour nettoyer l'orifice d'évacuation)

### **Recommandation importante :**

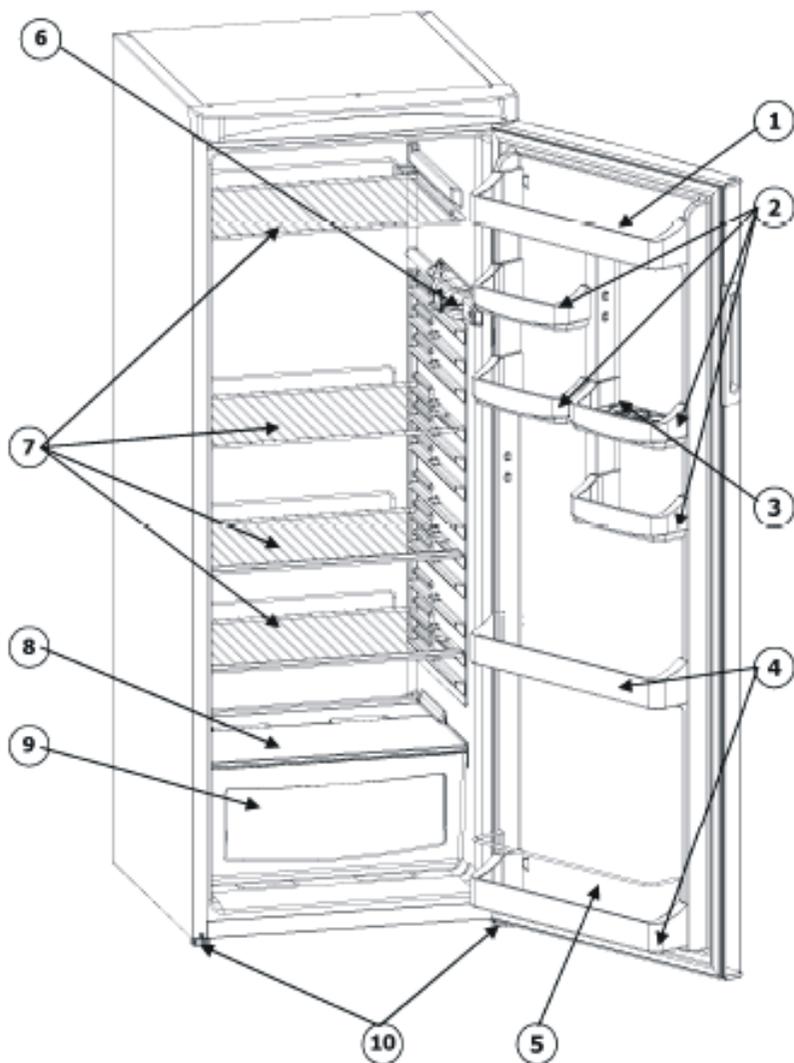
Votre réfrigérateur / congélateur ne doit pas être placé dans une pièce trop froide ou trop chaude. Sinon, il ne pourra pas fonctionner correctement. Les températures minimales et maximales de la pièce où doit être placé votre appareil dépendent de la classe climatique de votre réfrigérateur. Veuillez vous référer à la classe indiquée sur la plaque signalétique collée sur votre appareil.

<b>Classe Climatique</b>	<b>Température ambiante (°C)</b>
<b>T</b>	Entre 16 et 43
<b>ST</b>	Entre 16 et 38
<b>N</b>	Entre 16 et 32
<b>SN</b>	Entre 10 et 32

## **Recommandations**

- Afin d'économiser l'espace et d'améliorer l'esthétique, la « partie refroidissement » se trouve dans la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Lorsque l'appareil fonctionne, cette paroi est couverte de gel et de gouttes d'eau selon que le compresseur fonctionne ou non. Ne vous inquiétez pas. Cela est tout à fait normal. Vous devez dégivrer l'appareil uniquement si une couche très épaisse se forme sur la paroi.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période (par exemple pendant les vacances d'été), réglez le thermostat sur la position "0". Effectuez un dégivrage, nettoyez le réfrigérateur et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs.

## SECTION 6. ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL



Cette présentation ne sert que de renseignement sur les parties de l'appareil, Celles-ci pourraient varier en fonction du modèle de l'appareil.

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1) Balconnet supérieur           | 6) Boitier du thermostat                                |
| 2) Porte-oeufs                   | 7) Clayette du refrigerateur (clayette verre en option) |
| 3) Compartiment a oeufs          | 8) Couvercle du bac a legumes (Verre de securite*)      |
| 4) Compartiment a bouteilles     | 9) Bac a legumes  |
| 5) Barrières pour des bouteilles | 10) Pieds de reglage                                    |